

# ՄՈՒՐԱՆԻՍ

## ԶԱՐԵԹԱԿԱՆ

30 ՓԱՐԱ

ՀԱՆՐԱՊԵՏ ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՐԱ 30

ՍՈՒՐԱՆԻՍԻ Իւրաքանչիւր շրջանը 52 օրինակ է :  
Շրջանին գինն է Պոլսոյ համար 40 դահեկան, Կանխիկ :  
Կիսաշրջանը՝ 26 թերթ 20 դահեկան : Հատը 30 փարսյ :  
Գաւառաց համար շրջանին գինն է թղթատարի ծախքով  
48, Կիսաշրջանը 26 դահեկան :



Ծանուցման տողը 2 դահեկան : Անվճար նամակ չ'ընդուն-  
ւիր : Զի հրատարակուած դրութիւնը ետ չ'են տրուիր :  
Համակի եւ գրութիւնք ուղղել՝

առ Տիրան Գ. Փափազեան Կ. Պոլիս  
Պատրիարքի ճառատէսի Գրիթուպխանէի մօտ թիւ 62

ԹԵՐ 10 Գ. ՏԱՐԹ

1888

ՇԱԲԱԹ 27 ՕԳՈՍՏՈՍ



### Կ Ա Ն Դ Ա Կ

ՍՐԲԱԶԱՆ ԲԱՀԱՆԱՅԱՊԵՏԻՆ ՀՌՈՎՄԱՅ

ԵԻ

Պ Ա Տ Ա Ս Բ Ա Ն Դ

ԱՄԵՆ. Տ. ՄԵԼԻՔԻՍԵԴԵԿ ՍՐԲԱԶԱՆԻ

ՄՈՒՐԱՏԵԱՆՑ

Արդէն ընդհանուր Ազգին ծանօթ է Հոռոմայ Ս.  
Քահանայապետին կոնդակը, որ զրկուած էր պաշտօնապէս  
թէ՛ Ազգ. Պատրիարքարանի, թէ՛ նշանաւոր եկեղեցական  
հարց եւ թէ՛ աշխարհական ազգեցիկ անձանց, հրաւիրելով  
բովանդակ զԱզգն Հայոց ի Պապականութիւն .

Թէեւ ազգային լրագիրք պատասխանեցին սոյն կոն-  
դակին, բայց կը վայելէր որ Ազգ. Պատրիարքարանը իւր  
ընդունած կրօնափոխական այս հրաւերին պաշտօնապէս  
պատասխանէր .

Տաւալի է յայժ որ, Կրօնական Ժողովը, որ փոքր խնդ-  
րոց մեծ կարեւորութիւն տալով երբեմն հրապարակը կը  
զղորդէ, այս մասին անհատականալի ըլլալ թիւն մը կը պահէ :

Ուրախ ենք որ Ամեն Տ. Մեղիքեղեցիկ Սրբազան

Մուրաթեանց, յատկապէս իրեն ալ զրկուած վերոյիշեալ  
կոնդակին ի պատասխանի, այս անգամ իբրեւ հովիւ  
քաջ իւր հօտը պաշտպանող, Անվիճելի Ներքինադիր մը  
ի գիր առնելով զրկած է՝ ուղղակի առ Ս. Քահանայապետն  
Հռովմայ, որոյ մի օրինակը Հայրենիք լրագրոյ Հինգշաբ-  
թի աւուր թերթին մէջ հրատարակուած տեսանք բնկրու-  
թեամբ : Թէեւ կը փափաքէինք արատապել սոյն պատաս-  
խանին, բայց տեղոյ անձկութեան պատճառաւ առ այժմ  
պարտաւորեցանք յետաձգել :

Կը լսենք թէ սոյն նշանաւոր պատասխանագրոյն Գաղ-  
ղերէն եւ Անգղիերէն թարգմանութիւնն ալ ի մօտոյ լոյս  
սլիտի տեսնէ :

Խմբագրութիւնս պարտք կը համարի ի դիմաց Հայ  
ազգին իւր ջերմաջերմ շնորհակալութիւնքը աւ երախտի-  
քը յայտնել առ Ամեն Տ. Տ. Մեղիքեղեցիկ Սրբազան  
Մուրաթեանց, որ իւր հանրածանօթ ազգասիրութեան եւ  
եկեղեցասիրութեան մի նոր ապացոյցն եւս կուտայ այս  
առթիւ .

Հինգշաբթի օրը Խառն Ժողովն ի նիստ գումա-  
րեցաւ ի խորհրդարանն Ղալաթիոյ, ընդ Նախա-  
գահութեամբ Պատրիարքական փոխանորդ Գեր.  
Տեղապահ Սրբազանի եւ ատենապետութեամբ  
Վսեմ. Մաքսուտ Սիմոն Պէյի :

Ժողովն ի մէջ այլ ոց որոշեց յանձնարարել Գեր.  
Տեղապահ Սրբազանին, որպէս զի յառաջիկայ ուր-  
բաթ օր Ազգային Ժողովն ի նիստ հրաւիրէ վաւե-  
րացնելու համար երեսփոխանական միացեալ ըն-  
տրութիւններն եւ յաջորդ ուրբաթ օրն եւս կատա-  
րել Պատրիարքական ընտրութիւնը :

# ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

## ԶՄԻՒՌՆԻՈՑ

### ՎԵՐՁԻՆ ԱՆՑԻՑ

Բարիկէ վերագարձած միջոցին ի Զմիւռին հանդիպող մեր ազնիւ բարեկամներէ մին հետեւեալը շրկած է մեզ ի հրատարակութիւն:

Աղջիւ բարեկամ.

Առկէ մի ամիս յտաջ, երբ ուրախ զուարթ կը վերադառնայի փարիզէ, ուր գացեր էր երեք ամէ ի վեր ուսմանց չորջանն աւարտել, չորինաւն կանգ առեր էր Զմիւռի հոյակապ ու գեղեցիկ քարափին առջեւ, որ իւր հաճոյալի զրօսարաններով և մեծակառուց ու կրօնական ճաշակով չինուած բազմաթիւ տուններովը ամեն ուղեւորաց հրապոյր կ'ազդէր, ինչպէս աղբեր էր ինձ ալ, յիշեցնելով իմ մանկութեան օրերն ի քարափուն գեղատեսիլ Վոսթորի:

Ջարդացեալ ու բարկամբաւ ազգայիններ տեսնելու բուռն վախաքս պարտաւորեց զիս չտապաւ. դուրս ելնել չորինաւն եւ իմ Հայ տեսնելու ու անոնց հետ Հայերէն խօսելու քաղցս ու կարօտս յաղեցնել:

Զմիւռն Զոնիոյ ժողովոցին մէջ կառուցուած գեղեցիկ եւ վաճառաշահ քաղաք մ'է, բարիքեր և գրեթէ ամբողջ Եւրոպայի հետ ունեցած վաճառականական առաւ-ծախի յարաբերութիւններով յաջողած է առաջնակարգ տեղ մը գրուել ի չարս Ասիական միւս գաւառաց: Հոն ինչպէս Թուրք ժողովուրդն, նոյնպէս ամեն ուղիի հասա-րակութիւնք՝ իրենց վայելուչ եւ հոյակապ վարժարաններն ունին, ինչպէս նաեւ եկեղեցիներ, մզկիթներ և հիւանդանոցներ: Հայք՝ որ համեմատաբար չափ փոքր մաս մը կը կազմեն, այսինքն առ առաւելն հազար տուն, հնար եղածին չափ յաջողած են գերազանցել զանոնք գէթ արտաքին երեւոյթով, ի շնորհս մեծամասն բարեկարաց, որք երեսն եկան վերջին ժամանակներս, գաւառին բարեկամ-բոյր առաջնորդ Գեր. Տ. Մելքիսեդէկ Սրբազանի հոգե-չունչ քարոզներով և ազգասիրական յորդորանք, որոյ նկատմամբ որքան ուրացում և մոռացում յառաջ բերեն Զմիւռայիք ոմանք, այնքան առաւել կը մեծացնեն զայն իւր հոյակապ և կենդանի գործեր:

Հայ երիտասարդութիւնն ունի իւր լուրջ և քաջալ անդամներն, որք այժմ մեկուսացած են հրապարակէն, թող-լով պործելու ասպարէզը կարգ մը խելքով միտքով ողորմելիներու, որք յանուն հայ երիտասարդութեան՝ ամեն տեսակ զեղծում կը գործեն անպատկառ... որոց վրայ կարգաւ և մանրամասնօրէն խօսելու պիտի ջանանք մեր սոյն յօդուածով:

Բնական է, ինչպէս ամեն ուղեւորի՝ չորինաւնէն դուրս ելած ատենս, իմ ալ առաջին փափաքս ըլլայ Ազգ. Առաջնորդարան երթալ, ուր կը յուսայի տեսնել ամբողջ ազգին համակրութիւնը վայելող, ազգային կենաց քաջահմուտ և Հայ եկեղեցւոյ իրաւանց ամենաշնորհ պաշտպան ու նախանձախնդիր պատկառելի եկեղեցական մը, որ 10

տարիէ ի վեր անդուլ անդադար կը տքնէր ազգ. գաւառի Ազգ. Հաստատութեանց արդիւնաւորման եւ Հայ ժողովուրդի մասնորոշական զարգացման... սակայն աւա՛ղ, խնայողին ինձ որ մեկներ էր հոս՝ թօթափելով իւր հոգա-թափից փոշին դաս մը սովալուել և սուրբեւ հակոտա-կորդաց երեսին, որք բնայ անձնական անարգ կրից պատ-ճառաւ յանդգներ էին անխղճաբար մինչև իսկ Անուր ար-ժանեաց ու բարոյականին դէմ մեղանշել:

Այս լուրն առնելով որքան տխրեցայ նոյնքան ջանա-ցի յետաձգել ուղեւորութիւնս մի միայն հորա հրաժար-ման ճշմարիտ և բուռն պատճառներն հետազոտելու, ճանչ-նալու եւ ստուգելու համար, որք կարի չափազանց հե-տաքրքրական եղած էին, ինչպէս ձեզ, ինձ համար ալ անշուշտ...:

Հետեւաբար այսօր կը զրկեմ ձեզ իմ քաղած տեղեկու-թիւններս այս մասին, զորս ստուգած եմ նոյն իսկ սոյն խնդրոյն մի քանի գլխաւոր չարժիքներէն:

Ինչպէս յառաջագոյն յիշեցի, Զմիւռնիա հազիւ հա-զար տուն հոյ կը պարունակէ, որոց ամենքն ալ գրե-թէ խնամութեամբ, ազգակցութեամբ իրարու կապուած են, բաց ասկէ, ժողովրդեան մեծագոյն մասին բոլոր վաճառականական յարաբերութիւնք և գործառնութիւնք միմիայն երեք բարձրագոյն վաճառատանց հետ միացած լինելուն, երբ ազգային խնդիր մը երեսն կ'երնէ, նիւթու-կան շահ և կորուստ կը պարտաւորէ գրեթէ անմիջա-պէս անշատի իրարմէ և գալ ու ամփոփուիլ ան-դրո՛վն տակ, որոմ կը վերաբերի իւրաքանչիւրն: Այս երեք նշանաւոր վաճառատուներն են Պաշտօղեանց, Եսայիանց և Սպարթալեանց վաճառատուները, որոց ամեն մէկն գրեթէ երկերկու հարիւր ընտանեաց հարստութիւն եւ ասպրուտ կը մատակարարեն: Հետեւաբար ընթերցողն կըր-նայ գուշակել թէ հոն ազգային խնդիրներ և վեճեր ոչ թէ ներքին համոզման և ազգային նախանձախնդրու-թեան արդիւնք են, այլ առաւել մէկ բարձրագոյն վա-ճառատան առ միւս վաճառատունն ունեցած անձնական հակառակութեան, կամ ընտանեկան և կամ արժող-կութեան պատճառաւ:

Զմիւռնիա 14 ամէ ի վեր՝ անընդհատ ազգային կոի-ներու սրորան մը եղած է, կոիւնիւր՝ որ գաւառին ա-ռաւել զարգացման միտքէ իզատ, երկար ժամանակներ իզուր զբաղեցուցած են նաեւ Ազգ. Կեդր. վարչութիւնը:

Սակաւն եթէ հարկ ըլլայ այս կոիւնիւրու բուն շար-ժառիթը որոնել, պիտի ահաննք սոցա հովապէս՝ թէ նո-ցա մեծագոյն մասն ընտանեկան յարկերէ դուրս ելած են միայն և ուրիշ մէկ մասն ալ չուկայի առաւծախի խնդիր-ներէ:

Գեր. Մելքիսեդէկ սրբազանի դէմ երեսն ելած հա-կակրութիւնն անմիջապէս պէտք է վերադառնալ առաջնոյն շարունակութեան:

Հոս մաս մը ազգայնաց քով այն կարծիքը կայ՝ թէ Մելքիսեդէկ սրբազան մեղանշած է, չհամամտելով այն կուսակցութեան որ ջերմապէս կը փափաքէր պաշտո-նանկ ընել զՄամուրեան էֆէնտի իւր դպրոցական տես-չութենէ, զոր կը վարէ 20 ամիսէ ի վեր: Այս կու-սակցութեան առ այն հակակրութիւնն ծնունդ առած է, ինչպէս պատմեցին մեր բարեկամք, Բարիկի Արեւելք

և Արիմուտը հանդէսներու և այժմ ալ Իգմիրի ֆրանսե-  
րէն Ռէֆորմ լրագրի խմբագիր հանրաժանութ Տիար Ստե-  
փան Ոսկանեանի գլխաւորական տնօրէնէն հալածման ,  
եւ նորա տեղ անմիջապէս Մամուրեանի յաջորդելուն  
պատճառաւ :

Հակամամուրեանց գլխաւոր պարագլուխներն կը  
համարուին , Եղբարք Պ . . . ք . Կ . Էֆ . Ստեփանեան , Բ .  
Գուշար , Յ . Կ . Սիմեան սոյն վերջին երկուքն դեռ ու-  
սանող են եղեր այն ժամանակ , եւ մին Մանգուսէի մէջ  
յախուռն յօդուածներով եւ միւսն քանի մը բանասիրական  
դրուածներով հազիւ ծանօթացած է եղեր Ժողովրդեան :

Այս պատճառներն որքան անհիմեթ այնքան տուա-  
ւել կը գործնան , երբ Եղեանեան խնդիրն վրայ կը հաս-  
նի եւ բոլոր քաղաքն ու մայրաքաղաքը իրարոնցումի կը  
մտտնէ : Մամուրեան՝ իբրեւ Ազգ . պաշտօնաւ պաշտօնաւ  
Ազգ . խմբագիր՝ երբ կը պարտաւորեն խօսիլ , իւր սուր եւ  
հանճարաւոր յօդուածներով երկու կողման ալ թերու-  
թիւններն եւ իրաւունքները կը հրապարակէ , սակայն եր-  
բեմն ալ Ժողովուրդը չլայրացնելու համար Եղեանեանը կը  
չոյէ , եւ երբեմնու մեծատունները չլիւրաւորելու համար նո-  
ցա կողմը կը հակի եւ դաւանի ակնարկներ կը փոխա-  
նակէ՝ առաւել հաշտարար միջոցներու գիմելով , որպէս զի  
հրդեհին արծարծման առաջին կարկնայ առնուլ , եւ տա-  
նը դռնէն դուրս չտարածնլ , ինչպէս որ պատահեցաւ ի  
վերջէ ընդունայն պրպոնցներով Բ . Գուշար եւ Ազգ . Պա-  
տրիարքարանը : Հակառակորդք ջանացած են օգտուիլ ա-  
նոր այս ընթացքէն , եւ չարաչար մեկնութեանց ու քնն-  
նադատութեանց ենթարկելով աշխատած են զայրացնել  
Ժողովուրդը եւ անոր դէմ յարուցանել ի գուր :

Ճշմարիտ է թէ այս մասին մեր առած տեղեկութիւնք  
որքան ճիշտ , այնքան անբաւական են , զի դիւրաւ չենք  
համոզուիր որ Մամուրեան Էֆ . բանաւոր ու համադիչ  
պատճառներ չունենար այդպէս վարուելու , միայն սա  
աղէկ գիտենք թէ Մամուրեան շատ քաջ կը ճանչէ Իգ-  
միրցին , տեղեկ է իւր ժամանակի ազգային պատ-  
մութեան եւ կրնայ նաեւ գուշակել թէ ինչ հետեւանք  
կունենան եւ ունեցած են ազատ եւ լուստուր կարծիքներ  
վարժագետի մը կողմէ յաջո հայ Ժողովրդեան . օրինակ-  
ներ բազմաթիւ են մեր աչքին առջեւ , նոյն իսկ հոս , նոյն  
իսկ հոն իրենց գաւառին մէջ . . .

Միջայս մինչ այն Եղեանեան խնդիրն որս մը կը խա-  
ղաղի , եւ հակառակ նար . Պէյ սրբազանի կուսակցաւ ջան-  
քերուն , Մամուրեան Էֆ . կը յաջողի գլխաւորական սըր-  
բազան առաջնորդ ընտրել տալ Իգմիրի , նորէն կը սկսին  
թշնամութիւնք , եւ առաջին գիծն սկիզբ կառնու Պիլ-  
քիսիքիկ սրբազանի անձին դէմ հակամամուրեանց կողմէ ,  
մանաւանդ երբ նարպէյ սրբազանի համախոհք ալ կը միա-  
նան այս վերջնոց , որով ամեն անխաւ գրպարութիւնք  
եւ քսութիւնք կը տեղան անոր անձին ու բարոյականին  
դէմ , եւ ամեն ընտիր ու օգտաւատ Վաշաղարկութիւնք  
անուամբ մէկ հրատարակութիւնն իսկ չարաչար քննադա-  
տութեանց կենթարկի :

(Շար.)

ՈՒՂԵՆՈՐ

Իսկիւտարի Եէնի մահալէցիք հանրագրութեամբ  
խնդրած են Գ . Պատրիարքարանէ , որ Ալիամեհան Գրի-  
գորիս սրբազանն իրենց նորակառոյց Ս . Եկեղեցւոյ մնայուն  
քարոզիչ կարդէ :

## ԱՅԼ ԱՌԱՎ ԼՈՒՍՐՈՒՔ

Կը լսեմք թէ՛ ց տարիներէ ՚ի վեր գաւա-  
ռաց մէջ վորժուհի պատրաստելու սահմանեալ  
համալսարան ընկերութիւն մը , վերջին օրերս նը-  
պատակաւոր եղած է , այսինքն սկսած է իւր շրջա-  
նաւորաւ աշակերտուհիներն որոշեալ գումարով վա-  
ճառել :

Ասոր ապացոյցն ալ սա է եղեր որ , վերջին  
պարզեալաւսութեան միջոցին , Վանեցի երիտա-  
սարդ մը գեղեցիկ օրիորդի մը կը սիրահարուի եւ  
կը խոտանայ զայն առնել ընկերութեան յիսուն  
ոսկի վճարելով :

Ըստ մեզ , ազգին դրամովն սնած ու կրթու-  
ած աղջիկ մը որ պատրաստուած է վարժուհի լի-  
նելու պէտք է առած ուսման վոխարէնը տայ ,  
այսինքն ծառայէ գալոցի մը մէջ գէթ 3 տարի  
և յետոյ իւր ընտրութեամբը ամուսնանայ , որով ա-  
պագայ պատասխանատուութեան ալ ենթակայ  
չլըլար ընկերութիւնը և միայն նպատակին ծառա-  
յած կը լինի :

ԱՒԵՏԻՍ

ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դիշերթիկ եւ Յերէկեայ

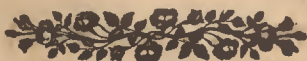
Այս վարժարան , որ 12 տարիներէ ի վեր անընդհատ  
ու կանոնաւոր յարատեւութեամբ կաւանդէ ի ձեռն մի  
ճշմարտապէս ընտիր ուսուցչական մարմնոց բազմակողմա-  
նի խնամեալ կրթութիւն մը և որ ցարդ բազմաթիւ բա-  
րեկիրթ քաջուսումն ու լիզուադեալ երիտասարդներ պա-  
տրաստած է Ազատական , Առեւտրական , ու Ճարտարա-  
կան տաղարէզներու , կսկսի իւր երեքտասաներորդ տա-  
րեշջանն յառաջիկայ սեպտեմբեր 5ին , երկուշաբթի օրն ,  
նոյն օրէ սկսեալ բաց է վարժարանն . իսկ գասուց  
սկզբնաւորութիւնը տեղի կունենայ սեպտեմբեր 13 , եր-  
եքշաբթի :

Նոր աշակերտ տալ վաւիքող ծնողք կրնան տեսակ  
ցիլ Տնօրէնին հետ ամեն օր վարժարանին մէջ :

Հիմնադիր—Տնօրէն

Ռ . Յ . Պէրպերեան

1888 օգոստոս 24



**ՄԵԶՊՈՒՐՆԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՂԶԿԱՆՑ**

ՅԵՐԵԿԵԱՑ ԵՒ ԳԻՇԵՐԹԹԻԿ

Վարժարանիս տաճերորդ շրջանի վերամու-  
տըն կսկսի յառաջիկայ Սեպտեմբեր 1ին .

Աշակերտութիւնս պարտաւորեալ են Օգոստոս 29  
երկուշաբթի գտնուիլ ի վարժարան :

Դասախօսութիւնք տեղի կունենան Սեպտեմ-  
բեր 1, հինգշաբթի օրէն .

Հիմնադիր-Տնօրէն

Իւսկիւտար-Իճատիէ

Մ . Ս . Մէլլաւրեան

**ԺԱԳ ՊԱՌՊՈՒ**

ՆԿԱՐԻՉԻՆ ՀԱՇՈՒԵՑՈՒՑԱԿԸ

Յամի Տեառն 1710ին Գաղղիոյ Պառվիլի եկե-  
ղեցւոյն քահանայն, Ժաղ Պառպուս անուն պատկեր-  
հան մը կանչելով, եկեղեցւոյ պատկերները անոր  
կը յանձնէ աւրուածները շտկելու, նորոգելու հա-  
մար : Պատկերհանը պէտք եղած նորոգութիւննե-  
րը ընելէն ետքը՝ պատկերները քահանային ետ  
դարձուցած ատեն, հետեւեալ հետաքրքրական հա-  
շուեցուցակը կը ներկայէ :

Տասնաբանեայ պատուիրանքներուն սրբադ-  
րութիւնը 3 ԼՐՅ . 2 ՍՕԼ .

Պիղատոսը զեղեցկացուցի և գլխարկին վրայ  
նոր ժապաւէն մը դրի 3 Լ . 6 Ս .

Բարի աւաղակը իր խաչին վրայ կապեցի եւ  
նոր մատ մը դրի 1 Լ . 10 Ս .

Գաբրիէլ հրեշտակին ձախ աչքը փոխեցի եւ  
ոսկեզօծեցի . 6 Լ . 18 Ս .

Պարտաւորեցայ Կայիափայ քահանայապետին  
աղախինը լուալ և զէմքին կարմիր քսել . . 4, 12

Երկինքը նորէն շինելով երկու աստղ աւելցու-  
ցի, արեւ ոսկեզօծեցի և լուսինը մաքրեցի 7. 14

Քուտարանին բացերը արծարծեցի և մի քանի  
հոգիներ նորոգեցի . 6. 16

Պարտաւորեցայ զԺովսէփին հուրը արծարծել,  
սանդարամետին նոր պոչ մը դրի, ձախ ձեռքի  
ճանկերը նորոգեցի և դատապարտելոյ տեղեր շի-  
նեցի . . 7 10

Հերովդէսի զգեստին չորջը ժապաւէն քա-  
շելէս ետքը երկու ահուան շինեցի և մազերը շըտ-  
կեցի . . . 2, 12

Ամօսին կաշիէ վարտիքը կարկտեցի 2, 5

Մաղքոսի ահանջը կտրող սրոյն երախակայը  
կարմիր ներկեցի 2, 12

ՄԵՂԱՌ

**Լ Ե Ք Ա Յ Ի Յ**

**ՊԵՐ ԼՕՆՃԱ**

Մա'լիւմ օլտուղու իւզրէ, գայրեզը էսնա-  
ֆընտա՝ իթաաթսըզըդ իտէն, եանի, էսնաֆըն  
գայիտէսինէ մուշայիր հարաքէթտէ պուլունան-  
լար, քէթխիւտալարընըն էմրիլէ վէ պաղէն քէթ-  
խիւտալարը հազրը պուլունամադսա՝ տէյնէկճիլէրին  
թահթը իտարէսինտէ գուրուլաճադ լօնճա գա-  
րարըյա Եւլաւ օլուրլար, Իշպու էսնաֆըն իսկէլէ  
քեահեալըզընը տէրուհտէ իտէն զաթ, հէր հայտէ  
կէնիշ եիւրէքի վէ թէհամմիւլի օլմալըտըր. զի-  
րա, պունլարտան թէզկէրէ հարճը վէ մահ պէմահ  
այլըզլարընը թօթլամադ իշուն չէքտիքլէրի պին  
տիւրիւ մէշադգաթտան պաշգա՝ հէր կիւն գալ-  
դա վէ նիզալարընը տիննէյալ՝ մէքթէպէ կէօն-  
տէրիլէն չօճուզլար կիպի նասիհաթ վէ՝ եախօտ  
եօլտուղըդ միւճաղաթընը վիրմէկէ մէճպուր տըր :

Հէր նէ հալ իսէ, պիղ կէլէլիմ հիքեայէմիղէ :

Կէչէն կիւն պիր իսկէլէտէ, վաթօրուն կէլմէ-  
սինէ պէքլէմէքտէ իքէն՝ գայրեզընըն պիրինին է-  
լինէ ալմը օլտուղու պիր գըսսա գանճայը իս-  
կէլտէ պուլունան գայրզլարըն գըչընա տօգան-  
տըրարադ՝ «Հայտէ ուսթալար, գահվէյէ կէլին,  
լօնճա գուրուլաճադ,» տէյուպ՝ տալթթ իթմէսինի  
իշիթտիք, Իշպու լօնճա, տէյնէկճիլէրի ուսթա քէ-  
լէլին էմրիլէ գուրուլաճադ իտի, զիրա քէթխիւ-  
տալարը օ արա գահվէտէ պուլունամադընտան՝  
լօնճայը տէյնէկճիլէրի գուրապիլիր իմիշ . պու-  
սէպէպլէ, տայիմ քէնտի էլինտէ պուլունան գըս-  
սա գանճայը վէ լօնճայա տալթթ իթմէք վաղի-  
ֆէսինի օ արա մուվադգաթ սուրէթտէ պիր տի-  
կէրինէ իհալէ իտուպ՝ քէնտիսի գահվէնին օրթա-  
սընտա օթուրուպ պէքլէմէքտէ իտի :

Իշպու տալթթ իւզէրինէ, պազը ուստալար  
գունտուրալարընը կիլիպ, պազըտ տա եալըն ա-  
եադ օլտուղլարը հայտէ գահվէլսանէլէրինէ կիր-  
տիլէք, վէ եիւքսէք սէսլէր իլէ միւքեալէմէյէ  
պաշալտըլար. Իշպու միւքեալէմէ ուղագտան տա.  
խի իշիթտիք իտի, զիրա, կէօրիւնիւր քի՝ գայրե-  
զըլար, լօնճալարընտա պիլէ եալաշ սէս իլէ գօ-  
նուշմաղը պիր գապահաթ ատտ իտիյօրլար :

Իշթէ օ կիւնքի լօնճատա հազըր պուլունան-  
լարըն էսամէսի :

Ուստա ֆէլէշ . ուստա Անտիկ . Կամօս օղլու  
Կամօս . Գուրշուն օղլու Կարապետ . Տրապղօնլու

Մէմիշ. Թաշտէլէնի Նիգօլի. Գուղիւննուգլու Նիսիմ. Կալապին օղլու Կալապին. Պալըգճը օղլու Ակօր. Թէրզի օղլու Անտիրեան. Աննալուտ Անաստաս. Աւապ Մէհմէտ :

Պոնար սիկարալարընը եագաղտան սօնրա՝ Ուստա քէլէշ քէլամէ աղաղ իլէ, « Է ճանրմ, քիմ քիմէ տավաճը տըր, » տէյու սիւսլ իթտի :

Աւապ. — Բաճօնճաղ իշ կէօրէճէքսէք՝ պալըգճընըն օղլու հագաղ տըր վէսէլսմ :

Նիսիմ. — Աղլինի օրէյիմ առապ, բէք եուգէլ սիւստինտա, ռաճօնճաղ էմ էնտամիլի սօյլէսին, եէչէն եուն օ գատէմսիղ օղլու գատէմսիլի պանա տա եաբտի :

Ակօր. — Աճէլէ էթմէյին, իշի բաթըռտընա պօղմայըն :

Մէմիշ. — Թօղրի տիր, աղ սօյլէյէլում չօգ սօյլէյէլում, բաշ աղրիսի վէրմէյէլում, հայան բանա սօրարոանուգ՝ բու իշլէրու բօյլէ գարիշտիրան Անաստասի օլտուղունու իշլէ հապէր վէրիյօրում, աննատունոգ մու, կէչէն կուն հասիրտա տա բու հագսիղլուգու եաբտու բանա, գայէղումա ուշ քիշի քիւրէճէքլէր իտի, բէն բօշ քիթիւօրըմտէյօր հօգգապաղլիքլա մուշտէրիմի չէլտու :

— Մէմիշ տայը, պիր աղ նէֆէս ալ :

Նիսիմ. — Խագսիղ օղլու խաբտիղ Անաստաս տըր. սապալիան պաշնօպէթտէն պիր տօլմիշ ալմիշ երթմիշ եէլմիշ, պիշ սէֆտահսիղ պէքլէյօռուղ, օ աշիքտա տուրմուշ գաֆասինի սալաու, իշմաու ըլա մուշտէնի գանտիւիյու :

Անաստաս. — Մէմիշ տայի, կէչէնտէ սէնտէ Պալթ եէռլիտէ պու իսի պանա եաբտին, պիւ իս քի ագիլ սլմայաճագ :

Անտիկ. — Պէ գարտաշ, պիր աղ սուսըն պագալըմ, իշի աղնամատան պիր բաթըռտը տըր կիտէյօր, սըրայլա սէօյլէչէլիմ :

— Կալապին, իշլիննասըլ օլտուղունու սէն կէօրտիւն մի :

— Էվլէթ, օ արա գալըղըմըն անալարընը սիլէ-եօր ըտըմ :

— Էյ մաշալլահ, խագճաղ սօյլէյէճէք ատամիսինի պուլտուգ :

— Պէյէճմէտին մի սի՛նիօռ :

— Հաշա էֆէնտում, անպառլինի սիլտիղի վագիթ՝ գաֆասի տա առիլմիշ օլտու, նա՛սիլ եօռէպիլիւ պալուգճունու գաֆա օալլատիղլինի :

— Նիսիմ, չօգ տիլինէ վէրմէ, սէսինի քէս, սօնրա գարալը պօլարսըն. Կալապին, պաշլա :

— Խագսիղ իշ եօռմէյէլիմ, պալուգճու օղլու պաշլինի սալլամիշ տէյօրսընը, քիմ եօռմուշ, էմ

պու ատամին պաշի թաշտա՛ն մի տիր քի սալլանմասին, խալա տա ինպաթ տէյիլ, գառա եէլ էսէյօռ, պաշի տա սալլանճաք՝ անագլառի տա :

(Հաղըրուն յահրահայա պաշլատըր.)

— Նիսիմ, մատէմ քի սէն պէօյլէ հօգգապաղլըղա գարըն սէօյլէյօրսըն, իքի կիւն գարատա սըն. քեահատ-խանէտէ օգգա՛պղ մը օյնատըեօղ :

— Թօղրի տիր, հայտէ պագալում Նիսիմ. գասապ տիւքեանինա քիրէն գօյուն քիբի գուլագլարունի ասի վէր տէ՛ գայէղունու հիլիմանա չէրիվէր :

Պու գարար իւղէրինէ Նիսիմ սիւքիւթ իտուպ, գահվէ խանէտէն տիշարը չըգտը, էկէր իթիւրաղ պէյան իթսէ իմիշ, եօլսուղլուգու արթաւ ըմըշ :

— Շիմտի, մատէմ քի պալըգճընըն պաշ սալլաթմասը թաստիգ օլունամայօր, օնա պիր չէյտէմէյէ հաղ կըմըղ եօղ, միւշտէրի օնու չաղըրըպ՝ գալըղընա պինմիշ օլտուօր :

Պու արա տիշարտան պիր սէս՝ «Գոյըգ միւշտէրիսի կէլալ» տէյու խապէր վէրմէսիլլէ՝ լօնճայա խիթամ վիրէրէք գօշարաղ գալըղլարընիս կիրտիլէր, վէ վագաա Նիսիմին միւտաֆաասը պալըքճընըն օղլունա եարատը իսէ տէ՛ նէ՞ չորէ, քէնտիսինի միւտաֆաայա քիմսէ ճէսարէթ իտէմէտի, զիրա լօնճատա թարիղէ ալըր սուրէթտէ էֆքեար պէյան իտէն պիլի գալըգճը, միւտաֆաասընտա հագլը տախի օլտա՝ հէր հալտէ ճէգայա չարըլըր ըմըշ :



Տիկին Ս . . . իւր ամուսնոյն մեռած օրուան հետեւալ օրը նորա բարեկամներէն միոյն այցելութիւնը կ'ընդունի, որ կնոջ գաշնակահարութեամբ զբաղած ըլլալը տեսնելով՝ կըսէ «ո՛հ, Աստուած իմ, ամէն կողմէ ինձ ըստածին նայելով՝ զքեզ արտամութեան մէջ տեսնել կը կարծէի . »

— Ո՛հ, կը պատասխանէ տիկինը, առանց այլայլելու, երէկ տեսնելու էիք զիս :

Աստուած թողութիւն չորհրդեացէ, ըսէ նախնք օրհնած, խղճիդ դպած մեղքերդ:

—Տէր հայր, անցած օր առաջին անգամ ըլլալով գողութիւն մը ըրի:

—Ի՞նչ, գողութիւն մի: աններեղի յանցանք:

—Բայց այնչափ մեծ բան մը չէր որ աններեղի ըլլար, գողցածս ոչխար մէկ:

—Ի՞նչ որ կուզէ ըլլայ, վերջապէս գողութիւն է, և այն գողցած ոչխարդ ահեղ ատենին քու դէմդ պիտի ելնէ և ըսէ թէ՝ դու եիր զինքը գողցողը:

—Աղէկ ա՛, ես ալ այն ատեն զայն կը բռնեմ տիրոջը կը յանձնեմ, առնելիք տալիք չեմ ունենար, թողութիւնս ալ առած կըլլամ:

\*\*\*

Գուզում Գուզիտայ տուտու, սա տղուդ ըսէ տէ՛ իմ չըլլալուիս ալ կործ մը ճարէ:

—Էյ ի՞նչ կիտէ նախնք:

—Ֆրանկալըճա, տաճկերէն հոռմերէն:

—Էյ տէֆթէր պոնել զիտէ՞:

—Մե՛ղայ, ան ալ պա՞ն է օր, անցած օր 3-4 հաար ծառքը պոնել էր պերու:

—Աչկդ խաղայ կնիկ, ես պոնել կըսեմ նէ տէֆթէրի իւսիւ պոնելու համար կըսեմ:

—Աֆ կընես, չի հասկցայ, իւսիւ խը ինչ է:

—Իշթէ տղաս կընէ նէ. ամեն գիշեր թիւճճարին թէֆթէրը կը բերէ չախուլով կը քեռթէ:

—Էյ աա քերթէին է նէ՛ բան մը ըսել չէ՛ հէլ պէթ տղաս ալ կընայ ընել. ամա քուրուկ, հիչ քեռթելով վարա կը վաստիւրի՞ մի:

—Մաչալա՛, աա քեռթուկով մնայ նէ՛ վարայ դնելու տեղ չպիտի գտնայ:

\*\*\*

Անցեալ օր Պ. կոմսուհին իւր բարեկամուհիներէն մէկուն հետ դղելին պատշգամին վրայ գտնուած պահուն, այս վերջը անոր կը ցուցնէ Պ. կոմսը որ դեղեցիկ աղջկան մը հետ կը խօսակցէր, «Ո՛հ հոգ չէ՛, կը պատասխանէ կոմսուհին, հոգ չէ՛, թող կոմսն ամբողջ օրը իւր սիրտն ուրիշներու հետ չըլագայցնէ, կը բաւէ որ իրիկունները զայն ինձ վերադարձնէ:

\*\*\*

—Պարոն Տրդատ, ըսաւ ուսուցիչ մը կարդալու փափաք չունեցող աշակերտի մը, քանի որ կարդալու փափաք չունիս, դու ի՞նչ պիտի ըլլաս:

—Վարժպպեա կըլլամ, միւսիւ, այն ատեն տղաքները կը կարդան ես ալ մտիկ կընեմ կը սովորիմ:

\*\*\*

Հարուստ տան մընպարեղէն տուող նպարավաճառ մը, համադուելով որ տան մատակարարին ձեռքէն ստակ չպիտի կարենայ առնուլ, օր մը իւր պահանջից մէկ ցուցակը շինելով տան տիրոջ կը ներկայացնէ: Մեծատունը ցուցակը աչքէ անցնելէ ետքը կը հարցնէ:

—Մասաօուի, պու հիսապա մահսուպէն չիմտիցէ գատար վէրիհարճ սանա պիր չէյ վէ՛րմէտի մի:

—Խալըր էֆէնտիմ:

—Աճալիպ, ունի թմուշ օլմայասընը:

—Խալըր էֆէնտիմ, վաղաւ պիր թօգաթտան պաչկա թէսլիմի եօգ իտէ տէ՛ օտա պու հիսապա մահսուպ իտիլէմէլ:

## ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՄԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԵՏԸ ՏԷՊՊՈՍՈՒ

ԻՍԹԱՆԳՈՒ ԱՆԱՃԱ ՀԱՄԱՄ

Ապուտ էՖ. խանը գուրպիմու: Կ. 42

Պաշտեքի սերէհվալը եհնի քիւշատ օլան Տէ. բօզթօտա՝ իվրօթանըն վէ պախուսու Ֆրանսանըն էն մէշուր ֆապրիգալարընտան պիրինճի նէվի սիկուրա քեաղըտը թէտարիք իթտիրիւուպ, իմալ վէ ֆիրուլթ օլունմադտա տըր: Միւհթէրէմ հէալինին իսթիմալ իթտիկի տուխանըն նէվի հէր գանդիսի օլուր իսէ օլուն, ալա խալիս բիրինճտէն մա՛մուլ օլան մէղքիւր քեաղըտըն էրիկի անճաղ աղըզա ֆէվ քէլատէ լէզզէթ վէ թաթըրըզ կէթիրմէքտէն իպարէթ տիր: կէրէք իսթամալ վէ կէրէք թաշըալար էչուն զուգու պուլաճաղ սըբարըշար սուհուլէթ վէ աթիտէ միւնտերիճ շարթըար իւզրէ իճրա օլունուր: Պիրինճի.— կէտթէրիլէն նիւմունէլէր մուճիպինճէ կէրէք քեաղըտըն ճինսի վէ կէրէք ատէտէրի տօղրու օլաճաղ տըր:

Իքինճի.— Սըբարըշարը կիւնիտէ թէսլիմիտուպ էջլէ՝ Պու կիւն օլմաթը, եարըն օլաճաղ, կիպի սէօգլէր իւէ միւշտերիլէրի ալաթմանեաճաղ տըր:

Իւչիւնճի.— կէրէք քեաղըտընըն արալարընտա վէ կէրէք ընտիմէրտէ ալա թաղիտ պուլունմանեաճաղ: Թէշրիֆէ րազպէթ պուլուրաճաղ էֆէնտիլէր իւզու իւնըմըզտա միւնտերիճ շարթըար թէմամէն իճրա իթմէքտէ օլաղըմուզու թաապիթ իտէճէրէր:

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱ.



Սոյն ֆունդանայ Գրպանի Բառարանս Հակառակ իւր  
փոքր ծաւալին ու համեառ զնոյն կը պարունակէ զրեթէ  
մեծ բառագրոց չափ բառ եւ ոճ : Անձուկ միջոցի մէկ  
հեղինակն յաջողած է յաճախ զետեղել աշխարհաբա-  
բառերուն եւ ոճերուն քով գրաբառ համանիշներն ալ որք  
անհրաժեշտ են մասնագրական դործոց թարգմանիչնե-  
րուն : Ի հարկին բառերուն տաճկերէններն ալ գրուած են  
որպէս եւ անկանոն արտասանութիւնք : Սոյն նիւթական

ու բարոյական առաւելութիւններէ զատ կարեոր թիւրի  
մ'ալ կը լնու Գրպանի Բառագրոցս, որուն կցուած է պատ-  
մական, աշխարհագրական ու դիցաբանական անսւանց  
բառարան մը : Բառադիտութիւն վերնագրեալ հասուած  
մ'ալ ուր համառոտիւ կ'աւանդուին բառակազմութեան  
կանոնք եղական դործ մը կը կացուցանէ Գրպանի Ֆուն-  
դանայ Բառագրոցը : Կազմեալ Անգլիական հաստատուն  
կազմով :

ՊԱՐԶ ՕՐԱՅՈՅՑ

1889

Գին 40 փարա

Կը գտնուի Ազգային Հիւանդանոցի Հոգաբար-  
ձութեան դրասներեակը, Կ. Պօլիս, Մեծ-Նոր խան  
միջնայարկ, Թիւ 48 49 50, և բոլոր Հայ դրա-  
վաճառաց քով :

Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան կնիքն չը  
կրող օրինակներն վաւերական չեն :

— 36 —

ժի նայէ, ես իմ դործերս օրիշին չեմ յայտ-  
ներ :

Սալ.— Ձեր գործին խառնուիլ ուղեւս մի-  
նակ ձեր աղէկութեանը համար է. եթէ զիս  
ճանչնայիք, աւելի աղէկ կերպով հետս կը  
վարուէիք, մի գուցէ ծանծաղամիտ մը ձեր  
կնոջ վրայ աչք ունենայ, և դուք ալ նախան-  
ձիք վրան :

Թուիւ.— Բայց վերջապէս ի՞նչ է միտքդ :

Սալ.— Ըսել կուզեմ թէ քիչ բանով նոյն  
մարդը անդիի աշխարհք զրկելու համար մէ-  
կը կրնայ գտնուիլ :

Թուիւ.— Գէշ բան մը չէ ատիկայ :

Սալ.— Կը տեսնէք թէ շատ համեստ մէ-  
կըն եմ ես :

Թուիւ.— Ատոր տարակոյտ չի կայ :

Սալ.— Եւ հիմա ձեզ ներկայանալու ալ բա-  
րի դիտաւորութեան մը համար է :

Թուիւ.— Ի՞նչ հաւատամ, պիտանի մարդ  
մը ըլլալու էք :

Սալ.— Այո, քաղաքիս բոլոր տիկնիկներուն  
պատուոյն պահապանը ես եմ :

Թուիւ.— Էյ, ըսէ տեսնենք, իգասէր մը  
մեռցնելու համար ո՞րչափով դո՛հ կըլլաս :

— 37 —

Սալ.— Իգասէրը գիտէ, բանը վարպե-  
տութեան վրայ է :

Թուիւ.— Էյ, մեծ իշխան մը անդիի աշ-  
խարհք զրկելու համար :

Սալ.— Ատիկայ քիչ մը դժուար է, վտանգ-  
ները շատ են, մեծի մը դպչողը, ինքն ալ  
մեծ հայրուածներ կուտէ, անանկները վրա-  
նին զէնք կը պահեն, մահը աչք առնելու է,  
հետեւաբար, մեծ իշխանները սուղ կըլլան :

Թուիւ.— Ի՞նչ, մեծ իշխանները սուղ կըլ-  
լան մի. այդ խօսքէդ կը հետեւի թէ հասա-  
րակ մարդիկ դիւրութեամբ իրարու գլուխ  
կուտեն :

Սալ.— Այսինքն ատանկ գործերէ ետ չեն  
մնար, և այսօրուտն օրո մեծութիւն կը սեպ-  
ուի, մեծութիւն ըսելուս միտքը կը հասկը-  
նաք ա', այդ սովորութիւնը ընդհանրապէս  
ազնուականք ունին, իսկ կտն ապուշներ, որ  
մեծ ծախքեր կընեն ազնուականի նմանելու  
համար և ինծի հոյ կը հանեն, խղճաւ կու-  
գայ անոնց վրայ, կէսը կանխիկ կուտան կէ-  
սըն ալ ետքը կը վճարեն :

Թուիւ.— Իրաւ է, վասն զի կախաղանի և



Յ Լ Օ Ռ Ի Օ ԵՒ Ռ Օ Պ Ա Թ Թ Ի Ն Օ

ՇՈՒԲԵՆԱԻԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՏԱԼԱԿԱՆ

Սրահ սրահներն ընդ մէջ Ս ԵՆԵՐԻՆԻՆԻ Ե ՍԵ ԶՊԵՐ

Ամեն երկուշաբթի և Պոլսէն կը մեկնի ի Մարսիլիա, հանդիպելով Տարապոնի, Զմիւռին, Քիոս, Պիրէոն, Քաթանիա, Մէսինա, Բալէարմո- նարոյի, Լիվորնո և ձէնովա: (Սոյն չողկնաւը կրկու շաբաթը ան- գամ մը միայն Զմիւռնիա և Քիոս չի հանդիպելով Սելանիի ճամ- բով կը մեկնի: )

Ամեն երկուշաբթի Սուլինա, Կալայ և Իպրայիլ:

Ամեն Զորեքշաբթի Պրէզն, Պրինտիգի, Պար, Անքոնա, Վենէցիա և Թրիէսթէ: Ամեն Հինգշաբթի ուղղակի յՕսէնա:

Երկուշաբթի անգամ մը Եջ օրեր Սամսոն, Տրապոնի Պաթուս Կիւրուիւն և հանգստութիւն կը տրուին ուղևորաց: Զափաւոր դին: Օրինաւոր գնորով վաճառք կընդունուի Երոսպ. երկիրներու համար: Դիմել առ Պոլսոյ մասնաճիւղն Պահճէ գտնու Թիւ 59

— 38 —

մեծ պատիժներու վտանգը կայ ձեր զլխուն վրայ:

Սայ.— Եթէ սակայն մեծ մարդ մը ըլլայ մեր սպաննած անձը:

Թռիպ.— Բայց ի՞նչ ճամբով գլուխ կը հանէք:

Սալ.— Կուզէ քաղքին մէջ ըլլայ կուզէ տունս, կը մեռցնեմ:

Թռիպ.— Այդ գործածած կերպդ չատ քաղաքավայել է:

Սալ.— Ամեն ատեն որ քաղաք պիտի եր- թամ, ծայրը աւելի պէս երկայն սուրս հե- տըս կառնեմ, և իրիկուան ճամբուն վրայ մարդուն կ'սպասեմ:

Թռիպ.— Է. Խորը:

Սալ.— Մակըն անունով քոյր մը ունիմ, աղւոր ողջիկ մը, որ վողոց կելլէ կը պարէ, մարդը դառնուկի պէս անոր ետեւէն տունս կը մտնայ:

Թռիպ.— Հասկցայ:

Սալ.— Կը տեսնե՞ք, որ առանց ձայն և աղմուկ հանելու ամեն բան կը լիննայ, աղէկն ալ աս չէ. ձեր տունը յաճախող մարդը ով որ է՝ ինծի յանձնեցէք, չատ դոհ պիտի մը- նաք. ոչ խանութ ունիմ ոչ ալ դրսէն ցոյց մը,

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆՔ

## ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

Զարմաղնըստ Խոզոշ Սադա չէշմէի դէմ 56

Ֆռանոցէն քերական, հայերէն բացա- տրութեամբ . . . . . 60 բարա:

Գործնական նոր քերականութիւն Փը- բանսերէն լեզուի . . . . . 7 Դհկն,

Բարիզեան արձագանգ . . . . . 10 »

Ինքնադաշտականութիւն . . . . . 6 »

Ուղևորութիւն շուրջ զԼուսնով . . . . . »

Համառօտ նոր քերականութիւն 3 »

Յատկ. պարզ քերական 100 հատը 10 »

Մանկանց բժիշկը . . . . . 60 բրյ:

ՏԵՐ - ԽՈՐԱԳԻՐ

ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՇԱՐԱՑ ԸՆԿ,  
معارف نظارت جليله سرك وخصنامه سيله طبع اوله شدر

— 35 —

## Ա Ր Ա Ր Բ .

)( Ս Ա Լ Թ Ա Պ Ա Տ Ի Լ )(

(Տեսարանն է Պիւսիւ անկ վողոցը. — Խորը Թռի- պուկի տունը: )

ՏԵՍԻԼ Ա.

Թռիպուկէ, [ետեւէն] Սալթապատիլ:

Թռիպ. (Լնդիւն) — Ծերունին Սէն-Վալիէ անձեց զիս . . . . .

Սալթ.— Պա՛րոն:

Թռիպ. — Բարի եկար, վրաս չունիմ որ տամ:

Սալթ.— Ես բան մը չեմ ուզեր քեզմէ:

Թռիպ.— Անտեղ է նէ՛ չատ աղէկ:

Սալ.— Զիս աղէկ մը չկրցիք ճանչնալ, ար- հեստս սուր գործածել է:

Թռիպ. (Մէկնալ) — Գո՛ղ է, ի՛նչ է:

Սալ.— Դէմքերնիդ կը ցուցնէ թէ մտած- մունք մը ունիք, ամեն իրիկուն վեր վար այս կողմերը պատեղնիդ կը տեսնեմ, հաւանական է որ կին մը կը պահպանէք:

Թռիպ.— (Վայ սատանի ծնունդ.) Ին-